

BALANCE DE 1930

En Soberanía y Protectorado español

Un año más de paz y como de paz de progreso... Hoy puede repetirse ese juicio tan consolador, pues ni el incidente más pequeño ha perturbado la tranquilidad en la zona de Protectorado.

sable para los fines comunes de los dos Gobiernos. Basta visitar las ciudades de Soberanía y de Protectorado para darse cuenta de los progresos de la urbanización y del mejoramiento de los servicios.

Los campos de experimentación y establecimientos agrícolas dan excelentes frutos, habiéndose facilitado a los labradores segadoras y trilladoras mecánicas, poco utilizadas por la penuria de agua.

La vida local registró la toma de posesión del general Pozas de la Jefatura de la Circunscripción, nombramiento acogido con simpatía, acentuada por una actuación inteligente.

La carretera Tetuán-Melilla, el circuito más atractivo de turismo del Norte de África, de admirables perspectivas y panorámicas espléndidas, como con poca frecuencia.

Los jardines de la Plaza de España han transformado punto tan céntrico de la ciudad, embelleciéndolo con positiva economía.

Las relaciones entre el Protectorado francés y el español, se estrechan más y más. Las conferencias de Tetuán y Rabat, examinaron asunto tan interesante como el tránsito de mercancías a través de la zona española.

Los trabajos para el proyecto de presa sobre el Muluya han tenido éxito, habiéndose señalado ya el punto donde será construida.

UN CAZADOR DE LEONES



La foto nos muestra a un fiero cazador de leones africanos que pertenece al país de Nandim. Sobre la cabeza, como podrá observarse, lleva las melenas del rey de la selva, marta por él.

La nueva Junta Directiva de la Asociación de la Prensa

En la Cámara de Comercio celebró ayer mañana, a las doce y media, junta general extraordinaria, la Asociación de la Prensa, para proceder a la elección de junta directiva.

EL TELEGRAMA DEL RIF desea a sus lectores y anunciantes un año felicísimo y próspero y a nuestra querida Melilla que vea colmadas sus aspiraciones.

lo de ser adjudicado a una Empresa privada; la carretera y parque de Yazin y la del conde de Jordana, entre muchas otras.

ción por las autoridades y numerosos amigos políticos y particulares. Durante todo el día, el señor Estrada ha sido visitadísimo en su domicilio.

El balance de 1930, es satisfactorio en lo que afecta a la actuación de organismos administrativos y de Entidades oficiales y particulares; en cambio, se ofrece desconsolador en aquello que cae fuera del poder de los hombres.



El gigante italiano, que camina hacia el campeonato mundial, con una velocidad vertiginosa, se enfrentó los pasados días en Londres con Reggie Mea.

EL CALENDARIO EN 1931

El Año Católica. He aquí las principales fiestas fijas y móviles: Febrero: - Día 15, Domingo de Quincuagésima (Carnaval); 18 Miércoles de Ceniza.

NOTICIAS DE MÁLAGA

Misterioso suceso en la Calle de Torrijos. Cerca de un automóvil aparece una señora herida. Fuga del vehículo. Málaga 31. Durante la madrugada anterior se registró un misterioso suceso en la calle de Torrijos, que está siendo comentadísimo.

Se trata de mitigar la crisis de trabajo

Se reunió la Comisión Permanente presidida por el señor LOBERA, asistiendo los Vicepresidentes señores CUEVAS, RIU, PRADO y ANDRES, secretario señor ECHEGUREN e Interventor señor IERRERO.

EMPRESA DE TRANSPORTES Martínez Hnos. y Alpuente desea feliz entrada de Año Nuevo a sus clientes y amigos

Franqueo de la correspondencia A PARTIR DE HOY. La Dirección General ha dado las órdenes oportunas y las instrucciones complementarias a todas las oficinas de Correos.

Joyería Madrid

Verdaderas preciosidades en objetos para regalos. Comprando en esta acreditada casa, encontraréis 50 por 100 de economía.

1931, bienvenido

Dios te guarde, nuevo año, bienvenido al mundo seas, y que el Todopoderoso no te deje de su diestra para dicha de los pobres pobladores de la tierra.

CINES Y PELÍCULAS PATHÉ-BABY Aparatos Fotográficos AGFA. Vicente Martínez, Drogueria Modelo.

JOYERÍA MADRID ALFONSO XIII, 4. Los relojes Longines directos de fábrica; las piedras más preciosas; las monturas más bonitas.

HOY HACE DIECINUEVE AÑOS

1 DE ENERO DE 1912

En un camión automóvil, escoltado por una sección de Artillería, son traídos a la plaza los cadáveres de los capitanes del regimiento de Melilla...

El empadronamiento general de los habitantes de España

DE GRAN INTERÉS PARA EL VECINDARIO

La Presidencia de la Santa Municipal, ha dictado un bando en cumplimiento del Real Decreto de 24 de Octubre próximo pasado, haciendo saber que se promueve la formación del censo general de la población de esta ciudad...

Artículo 22. A los efectos de la inscripción censal, los cabezas de familia, los jefes de establecimientos...

Artículo 23. A los efectos de la inscripción censal, los cabezas de familia, los jefes de establecimientos...

Artículo 24. La inscripción se hará por el orden siguiente:

1.ª La inscripción de la familia, su jefe, hijos y parientes, administradores, se criaderos, dependientes, criados y demás personas que vivan en su compañía...

2.ª Todas las cédulas de inscripción irán autorizadas con la firma del jefe de familia o jefe del establecimiento...

3.ª El jefe de la casa o del establecimiento tendrá en cuenta que ha de inscribir, necesariamente, en ella a todos los individuos de su familia...

4.ª La inscripción se hará por el orden siguiente:

a) La cabeza de familia, su mujer, hijos y parientes, administradores, se criaderos, dependientes, criados y demás personas que vivan en su compañía...

b) Los individuos, vecinos o domiciliados en otros municipios, que pertenecen en la casa o en el establecimiento, que se incluyan como transeúntes.

5.ª No se inscribirán en la cédula los que hayan fallecido antes de las doce de la noche del día señalado para el empadronamiento...

Los agentes pondrán especial cuidado en que se inscriban todos los niños, sea cual fuere su edad y aunque sólo cuenten meses, días u horas de vida.

Artículo 23. Son cabezas de familia los jefes de la casa, mayores de edad o menores emancipados, bajo cuya dependencia en algún modo viven los individuos de la casa, si los hubiere.

Los efectos censales, deben distinguirse también, las familias propiamente dichas de las instituciones o poblaciones colectivas.

a) Por la comunidad de vivienda.

b) Por la relación de parentesco o prestación de servicios entre sus miembros.

c) Por la dependencia de un jefe o cabeza.

Así, pues, constituyen familia por reunir las tres condiciones:

El matrimonio solo o con hijos y otros parientes.

El viudo o viuda con hijos.

Dos o más hermanos o parientes. Un individuo solo.

Los citados y todas las personas, parientes o no que vivan en la casa y de-

OJOS CURACION DE LA CATARATA sin OPERAR usando los COLLYRES ST. JEAN. Inmediato alivio en los casos de debilitación o trastorno de la vista...

Farmacia Viuda Ferrer del Ldo. D. José M. Ruiz y López, -Calle O'Donnell, número 33

LA CRÓNICA DE SUCESOS EN 1930

En el año 1930, finado para nunca volver, la crónica de sucesos, por lo que se refiere a la vida local, no registra hechos tan cruentos como la de su predecesor...

Mes de Abril.—Otro suicidio anota la crónica negra, el día primero de este mes. El cabo de Artillería Francisco Martínez Caballero, por motivos que se ignoran, poniendo fin a su vida...

Mes de Mayo.—También este mes da comienzo con dos notas fatídicas. La mujer de 35 años, Antonia Ruiz Gallardo, pone fin a su vida arrojándose a la calle desde la azotea de su casa...

Mes de Junio.—La joven Rafaela Rada Ruiz, de 25 años de edad, intenta arrojarse por los acantilados de la Alcazaba para poner fin a su vida...

Mes de Agosto.—En un poblado de la cabila de Beni Sicar, pone fin a su vida un indígena ahorcándose. En el aduar de Beni Buidir en Tensanan, se hunde una cueva...

Mes de Septiembre.—Deja de existir a consecuencia de las gravísimas quemaduras recibidas en su casa, la niña de tres años Rosarito Ramirez...

Mes de Octubre.—Un trágico suceso se desarrolla a principios de este mes en San Juan de las Minas. Los hermanos Antonio, de cinco años y Carmen y Adria, de mellizos de 22 meses...

acometido con un pico a su contrincante, matándolo.—Pone fin a su vida disparándose un tiro de revólver en la cabeza el sargento del Tercio don José Ruiz Andren...

Mes de Noviembre.—Deja de existir repentinamente en su cuartel, el soldado de Artillería Antonio Cristóbal Muñoz. Se procede a la detención del indígena Haddú Ben Aixa...

Telegramas recibidos a última hora

El Presidente y el ministro obsequian a los periodistas con motivo de la entrada del nuevo año

Madrid 31. Esta noche, por ser la última del año, el jefe del Gobierno general Berenguer obsequió a los periodistas con pastas y Jerez. El Presidente conversó con los informadores de la prensa...

DOCTOR JURADO MEDICINA GENERAL CONSULTA de 2 a 4 Arturo Reyes, 5, pral. izquierda

CRONICA DE TEATROS

Estren de «La Cenicienta» Cuando una inteligencia privilegiada se entrega en brazos de la Fantasía para crear a placer, sin atenderse a más preceptos que los que esa misma fantasía dicta...

Dr. J. BARRIENTOS del Instituto Rubio Consulta especial en enfermedades de la matriz y niños Electroterapia.—Diatermia RAYOS ULTRAVIOLETA

MAJESTIC HOTEL.- BARCELONA PASEO DE GRACIA.—Primer orden.—200 habitaciones.—150 cuartos de baño.—Orquesta.—Precios moderados. El más concurrido.

BANCO DE BILBAO CAPITAL SOCIAL: 100.000.000 de PESETAS Capital emitido desembolsado. 60.000.000 de ptas.

EN PARIS Y LONDRES EL BANCO DE BILBAO en Londres, único Banco Español que opera en Inglaterra y la Sûccursale de París actúan ante todo, para fomentar y facilitar el comercio Anglo-Español y Franco-Hispano...

C. T. M. Servicio día/ño de automóviles rápidos en combinación con los establecimientos en todo el territorio francés. Horas de salida de Melilla para Urdá a las 6 de la mañana.

Doctor A. Mora (Del Instituto Alfonso XIII) ANÁLISIS CLÍNICOS Canalejas, 1 (Casa de Correos), 2.º Teléfono núm. 501.

MANUEL MONCADA MÉDICO MEDICINA GENERAL Niños y asistencia a partos Consulta de 9 a 5. Visita a domicilio ARAGON, n.º 3. (Barrio Real) Teléfono 510

Compañía Española de Minas del Rif ASCENDENTES

Table with columns: Tarifa ordinaria, ESTACIONES, Tren núm. 1, Tren núm. 3. Rows include Melilla-Puerto, Hipódromo, Empalme, Atalayón, Segangan, San Juan de las Minas.

DESCENDENTES

Table with columns: Tarifa ordinaria, ESTACIONES, Tren n.º 2, Tren n.º 4. Rows include San Juan de las Minas, Segangan, Nador, Atalayón, Empalme, Hipódromo, Melilla-Puerto.

OBSERVACIONES Se pone en conocimiento de los señores viajeros, que para tener derecho al billete militar con descuento de 20 por 100 es condición indispensable que visiten el uniforme. Los billetes de 1.ª clase militar con 50 por 100 de descuento, sólo se expenden mediante la presentación de pasaporte.

Para solemnizar la entrada del nuevo año

Anunciación. Anoche al sonar las campanadas de las doce, los barcos surtos en la rada dejaron oír sus silbidos, haciéndose funcionar al propio tiempo las bocinas de numerosos automóviles situados en las calles céntricas de la ciudad...

En el Casino Militar (primera Sección) se celebró anoche una cena a la americana, asistiendo numerosas familias, que despidieron el año saliente, y recibieron el entrante, comiendo las tradicionales uvas...

También en el Casino Militar (segunda Sección), se celebró una alayente velada para festejar la entrada del año haciendo asimismo el acostumbrado consumo de uvas.

En los salones de la entusiasta sociedad «La Fraternidad», se verificó una animadísima velada, asistiendo numerosas familias, las cuales fueron obsequiadas con paquitos de uvas en el momento de dar las doce de la noche.

El Casino del Real celebró anoche una sugestiva velada artística teatral, poniéndose en escena el bonito pasatiempo «El sombrero ancho», y por segunda vez, el gracioso juguete cómico «El tío de la suerte», original del director del cuadro artístico de dicho centro, Sr. López Peregrín.

A los concurrentes se les distribuyeron las uvas a las doce de la noche, en medio de gran animación, celebrándose un baile que estuvo muy animado.

En los salones del Club Melilla, se celebró anoche una alayente velada, en la que el vicepresidente Sr. Domenech, disertó de modo admirable, acerca del tema «Fuerzas vivas y fuerzas muertas», siendo justamente aplaudido y felicitado al terminar su conferencia.

Hizo la presentación del conferenciante, el hasta ahora presidente del Club, Sr. Echevarría.

A las doce de la noche, fueron repartidas entre los concurrentes, las tradicionales uvas, celebrándose a continuación un animado baile.

DE SOCIEDAD

En el vapor correo de Málaga, llegaron ayer mañana, don Enrique Pozo, don Delfín Guzmán, don Manuel Sarombas, don Emilio Ibar, don Vicente Núñez, don Manuel Rodríguez, don José Muñoz, don Ramón González, don Manuel Merino, don Víctor Segura, y don José Carrasco.

Por la tarde marcharon para la vecina capital malagueña, don Luis García, don Benigno Rubián, don Luis Jiménez, don Luis Gómez Gil, don Bautista Berenguer, don Aurelio Palma, don Manuel Bustó, don Eustaquio Vila y don Gabriel Riesgo.

En Villa Sanjurjo, se celebrará en breve la boda de la bella señorita Emilia Bellido del Nido, hermana del comerciante de aquella villa, don Pablo, con el joven don Carlos Vega y López-Cepeda.

Gabanes y chaquetas de cuero y gamuza. Pañería fina, gustos modernos, Sastrería Camarero, O'Donnell, 9.

Ayer tarde, ante el altar de la Virgen del Carmen de la Iglesia del Sagrado Corazón, que se hallaba artísticamente adornado, contrajeron matrimonio la bella señorita Carmen Fernández Ruiz y el joven funcionario de la Compañía Hispano Marroquí de Gas y Electricidad don José Pérez Pérez.

Ofició en la ceremonia el coadjutor don Rufino Caraballo.

Los contrayentes, fueron apadrinados por doña María Pérez Pérez, hermana del novio y don Alberto Espejo Bonchevant, suscribiendo el acta testifical, el Ingeniero director de la citada empresa, don Dionisio Recardo Aguinaga, y don Luis Pearson Platard.

Los invitados al acto fueron espléndidamente obsequiados.

Hacemos votos por la eterna felicidad de los nuevos esposos.

NOTAS MARÍTIMAS

«Vicente Puchol», de Málaga, con correspondencia, pasaje y carga.

«Vicente La Roda», de Villa Sanjurjo con pasaje y correspondencia.

«Villafraña», de Málaga, con carga general.

«Vicente Puchol», para Málaga, con correspondencia, pasaje y carga.

«Vicente La Roda», para Villa Sanjurjo, con pasaje y correspondencia.

«Villafraña», para Algeciras, con carga.

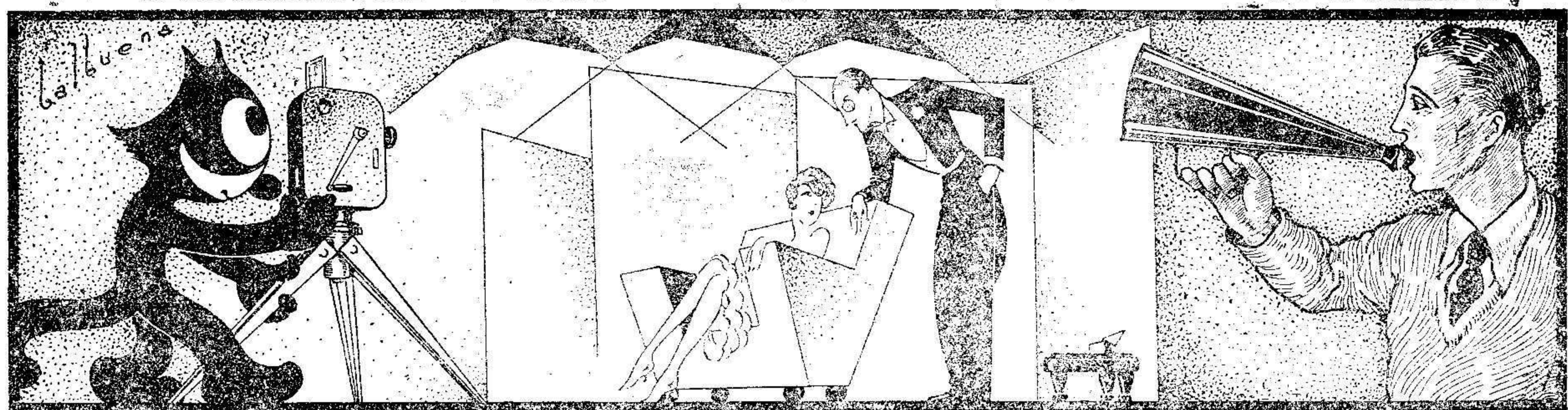
Del Observatorio Meteorológico Naval, comunican lo siguiente:

Desde las Islas Británicas hasta las costas del Canadá y de los Estados Unidos, se extiende una gran perturbación atmosférica con varios núcleos.

Sobre Italia se halla también otra de reducido radio de acción.

En España tiende a empeorar el tiempo, singularmente en Galicia, Cantabria y Cataluña.

Chubascos en el Cantábrico y en el Golfo de León.



Novela cinematográfica

EL GRAN CHARCO

Novela cinematográfica basada en la película del mismo título. Intérprete principal Maurice Chevalier. Producción de la Paramount Film

(Conclusión)

La fábrica de Chiclet de Billing, es una maravilla de organización, que entusiasma a Pierre. Pero cuando ya se hace al medio, se encuentra con serias dificultades, pues todos los encargados parecen estar de acuerdo para que el francés fracase.

Este, imagina atraerse a los capataces, para lograr imponerse del todo, en la marcha del negocio. El encargado general, que es un individuo poco recomendable por lo grosero y brutal, quiere aprovechar esta circunstancia, para dar el golpe de gracia a la actuación de Pierre.

Para comprobar todo el mal efecto que el teor haya podido causar en la pasta, Pierre lo prueba y al realizarlo se encuentra con la mayor alegría de su vida.

Pierre recomienda muy seriamente que la pasta no sea locada, porque la ha estropeado y no quiere que se tire hasta que él mismo no dé cuenta de lo sucedido al padre de Bárbara.

Levar a efecto, para conseguir nuevamente, el cariño de Bárbara. Bárbara se encuentra muy triste, porque verdaderamente esta quiere a Mirande con todo su corazón, y piensa que si no la quiere y se ha dejado vencer antes que por su amor, por la fiebre

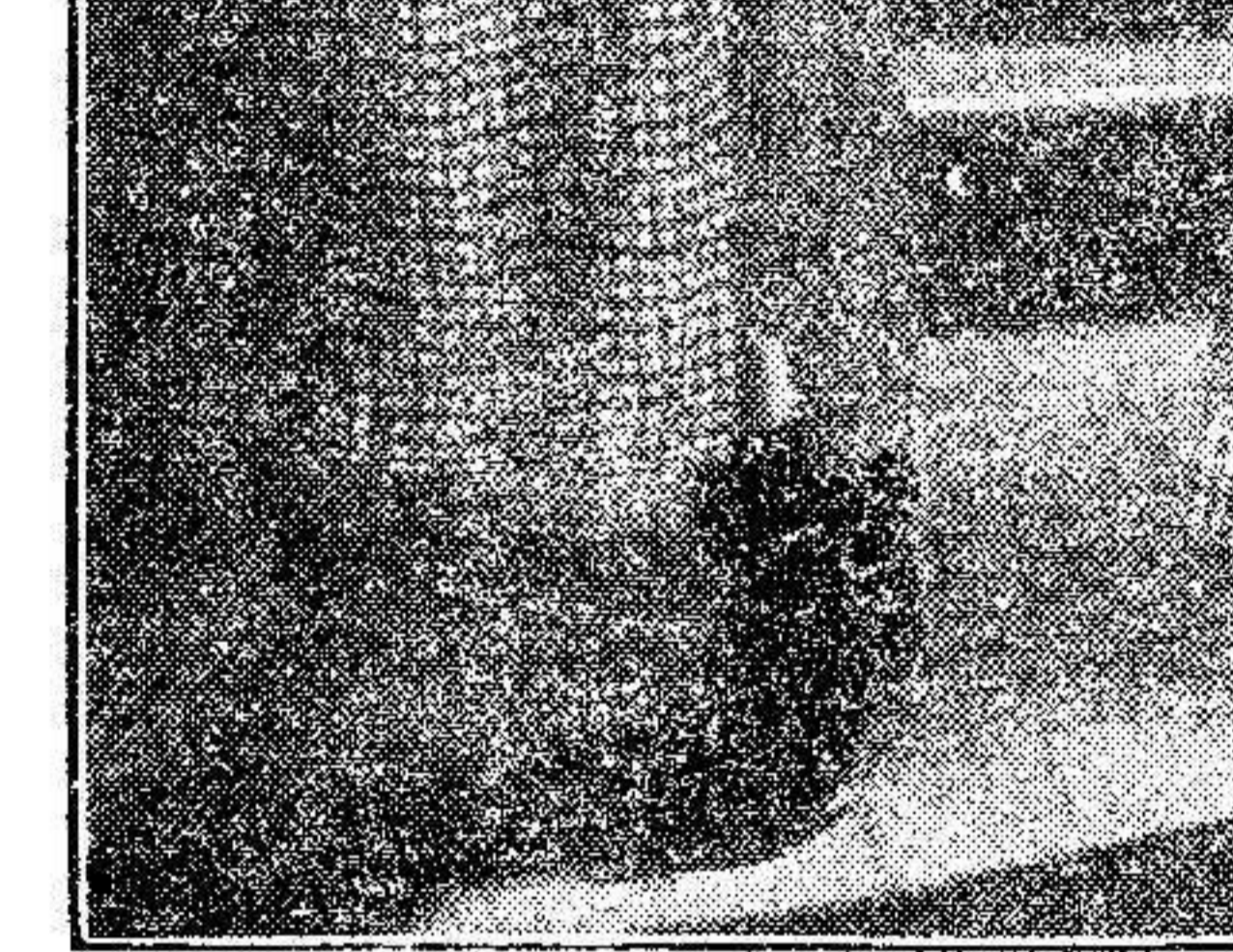
de los negocios. Para ver de disipar su tristeza, se dispone a dar un paseo en su coche, completamente sola, por los alrededores de la población.

El encarnizado, confiado en ello, deja al francés solo. Este, se olvida de la botella, y en un movimiento, ésta se cae, y el líquido se vierte sobre la pasta, con gran desesperación.

Para comprobar todo el mal efecto que el teor haya podido causar en la pasta, Pierre lo prueba y al realizarlo se encuentra con la mayor alegría de su vida.

Pierre recomienda muy seriamente que la pasta no sea locada, porque la ha estropeado y no quiere que se tire hasta que él mismo no dé cuenta de lo sucedido al padre de Bárbara.

Levar a efecto, para conseguir nuevamente, el cariño de Bárbara. Bárbara se encuentra muy triste, porque verdaderamente esta quiere a Mirande con todo su corazón, y piensa que si no la quiere y se ha dejado vencer antes que por su amor, por la fiebre



Pierre revive los días en que conoció a la ingenua norteamericana

de los negocios. Para ver de disipar su tristeza, se dispone a dar un paseo en su coche, completamente sola, por los alrededores de la población.

El encarnizado, confiado en ello, deja al francés solo. Este, se olvida de la botella, y en un movimiento, ésta se cae, y el líquido se vierte sobre la pasta, con gran desesperación.

Para comprobar todo el mal efecto que el teor haya podido causar en la pasta, Pierre lo prueba y al realizarlo se encuentra con la mayor alegría de su vida.

Pierre recomienda muy seriamente que la pasta no sea locada, porque la ha estropeado y no quiere que se tire hasta que él mismo no dé cuenta de lo sucedido al padre de Bárbara.

Levar a efecto, para conseguir nuevamente, el cariño de Bárbara. Bárbara se encuentra muy triste, porque verdaderamente esta quiere a Mirande con todo su corazón, y piensa que si no la quiere y se ha dejado vencer antes que por su amor, por la fiebre



Pierre revive los días en que conoció a la ingenua norteamericana

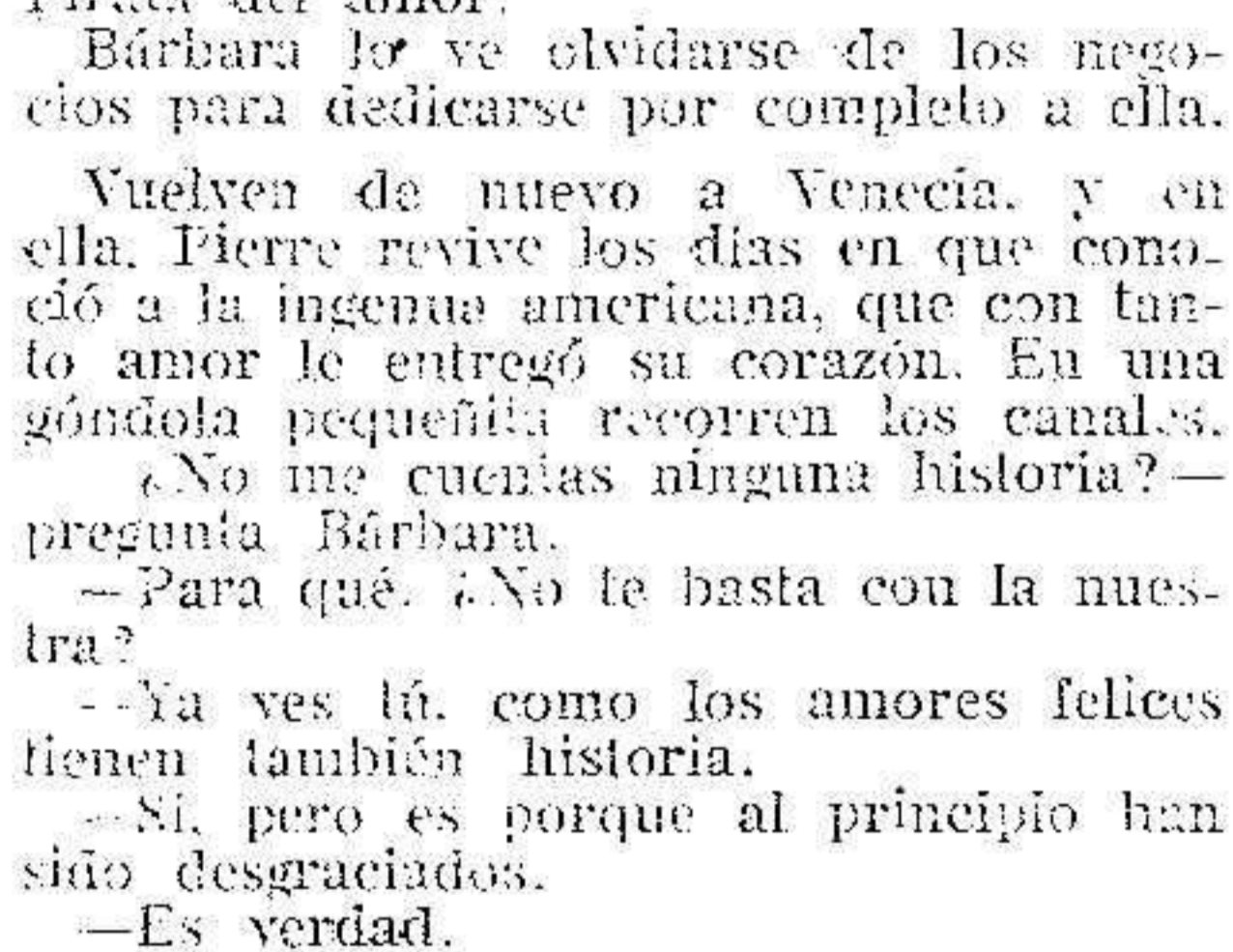
de los negocios. Para ver de disipar su tristeza, se dispone a dar un paseo en su coche, completamente sola, por los alrededores de la población.

El encarnizado, confiado en ello, deja al francés solo. Este, se olvida de la botella, y en un movimiento, ésta se cae, y el líquido se vierte sobre la pasta, con gran desesperación.

Para comprobar todo el mal efecto que el teor haya podido causar en la pasta, Pierre lo prueba y al realizarlo se encuentra con la mayor alegría de su vida.

Pierre recomienda muy seriamente que la pasta no sea locada, porque la ha estropeado y no quiere que se tire hasta que él mismo no dé cuenta de lo sucedido al padre de Bárbara.

Levar a efecto, para conseguir nuevamente, el cariño de Bárbara. Bárbara se encuentra muy triste, porque verdaderamente esta quiere a Mirande con todo su corazón, y piensa que si no la quiere y se ha dejado vencer antes que por su amor, por la fiebre



Pierre revive los días en que conoció a la ingenua norteamericana

de los negocios. Para ver de disipar su tristeza, se dispone a dar un paseo en su coche, completamente sola, por los alrededores de la población.

El encarnizado, confiado en ello, deja al francés solo. Este, se olvida de la botella, y en un movimiento, ésta se cae, y el líquido se vierte sobre la pasta, con gran desesperación.

Para comprobar todo el mal efecto que el teor haya podido causar en la pasta, Pierre lo prueba y al realizarlo se encuentra con la mayor alegría de su vida.

Pierre recomienda muy seriamente que la pasta no sea locada, porque la ha estropeado y no quiere que se tire hasta que él mismo no dé cuenta de lo sucedido al padre de Bárbara.

Levar a efecto, para conseguir nuevamente, el cariño de Bárbara. Bárbara se encuentra muy triste, porque verdaderamente esta quiere a Mirande con todo su corazón, y piensa que si no la quiere y se ha dejado vencer antes que por su amor, por la fiebre

de los negocios. Para ver de disipar su tristeza, se dispone a dar un paseo en su coche, completamente sola, por los alrededores de la población.

El encarnizado, confiado en ello, deja al francés solo. Este, se olvida de la botella, y en un movimiento, ésta se cae, y el líquido se vierte sobre la pasta, con gran desesperación.

Para comprobar todo el mal efecto que el teor haya podido causar en la pasta, Pierre lo prueba y al realizarlo se encuentra con la mayor alegría de su vida.

de los negocios. Para ver de disipar su tristeza, se dispone a dar un paseo en su coche, completamente sola, por los alrededores de la población.

El encarnizado, confiado en ello, deja al francés solo. Este, se olvida de la botella, y en un movimiento, ésta se cae, y el líquido se vierte sobre la pasta, con gran desesperación.

Para comprobar todo el mal efecto que el teor haya podido causar en la pasta, Pierre lo prueba y al realizarlo se encuentra con la mayor alegría de su vida.

Pierre recomienda muy seriamente que la pasta no sea locada, porque la ha estropeado y no quiere que se tire hasta que él mismo no dé cuenta de lo sucedido al padre de Bárbara.

Levar a efecto, para conseguir nuevamente, el cariño de Bárbara. Bárbara se encuentra muy triste, porque verdaderamente esta quiere a Mirande con todo su corazón, y piensa que si no la quiere y se ha dejado vencer antes que por su amor, por la fiebre

de los negocios. Para ver de disipar su tristeza, se dispone a dar un paseo en su coche, completamente sola, por los alrededores de la población.

El encarnizado, confiado en ello, deja al francés solo. Este, se olvida de la botella, y en un movimiento, ésta se cae, y el líquido se vierte sobre la pasta, con gran desesperación.

Para comprobar todo el mal efecto que el teor haya podido causar en la pasta, Pierre lo prueba y al realizarlo se encuentra con la mayor alegría de su vida.

de los negocios. Para ver de disipar su tristeza, se dispone a dar un paseo en su coche, completamente sola, por los alrededores de la población.

El encarnizado, confiado en ello, deja al francés solo. Este, se olvida de la botella, y en un movimiento, ésta se cae, y el líquido se vierte sobre la pasta, con gran desesperación.

Para comprobar todo el mal efecto que el teor haya podido causar en la pasta, Pierre lo prueba y al realizarlo se encuentra con la mayor alegría de su vida.

Pierre recomienda muy seriamente que la pasta no sea locada, porque la ha estropeado y no quiere que se tire hasta que él mismo no dé cuenta de lo sucedido al padre de Bárbara.

Levar a efecto, para conseguir nuevamente, el cariño de Bárbara. Bárbara se encuentra muy triste, porque verdaderamente esta quiere a Mirande con todo su corazón, y piensa que si no la quiere y se ha dejado vencer antes que por su amor, por la fiebre

de los negocios. Para ver de disipar su tristeza, se dispone a dar un paseo en su coche, completamente sola, por los alrededores de la población.

El encarnizado, confiado en ello, deja al francés solo. Este, se olvida de la botella, y en un movimiento, ésta se cae, y el líquido se vierte sobre la pasta, con gran desesperación.

Para comprobar todo el mal efecto que el teor haya podido causar en la pasta, Pierre lo prueba y al realizarlo se encuentra con la mayor alegría de su vida.

den abrirse en forma de abánico en varias filas para acelerar y facilitar la inspección aduanera y fronteriza. El lunes será inaugurado a principios de Noviembre próximo y sin duda dará lugar a un gran aumento en el tráfico internacional en dicho punto.

Doctor Mazo. Director del Sifilicomico. Consulta de PIEL: Martes, Jueves y Sábados de 12 a 1. Vías Urinarias y Sifilis: Diaria de 5 a 7. GENERAL MARINA, NUMERO 2

Pañería y Sastrería. DE. Manuel Varela Carvajal. Cortes de trajes buenos y económicos. Lo concierne al ramo civil. O'Donnell, 35. Melilla

REGISTRO CIVIL. Nacimientos. — Guillermo Burgos Terrón, José Durán Vereda, Isabel Alcaraz Ojert, María de la Concepción Reboul Hernández, Adela López Alcaraz, Rafael García Pérez, Juan García Fuentes, Carmen Andrade Díaz, y Josefina Sanz Sempere. Defunciones. — Ninguna.

Autopsia y sepelio. En el depósito judicial del cementerio de la Purísima Concepción, se fue practicada ayer la autopsia al cadáver del infortunado Juan Salazar Murcia, que apareció muerto anteayer cerca del cargadero de mineral de la Compañía Española de Minas del Rif. Seguidamente se procedió a la inhumación del cadáver, asistiendo a dicho funeral el Juez de Instrucción don Jesús Urrutia y secretario señor Lalaguna.

Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad. Pago de dividendos provisional sobre beneficios en el ejercicio de 1930. Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Compañía, se ha dispuesto que a partir del día 2 del actual se haga efectivo a los tenedores de sus acciones un reparto provisional de 15 pesetas por acción, equivalente al 3 % del capital suscrito, libre de impuestos, sobre los beneficios correspondientes al ejercicio de 1930.

Enfermedades del Aparato Digestivo (Estómago, Hígado, Intestino). J. Ruiz Cuevas del Hospital Pagés. Gabinete de Rayos X. Electroterapia. Rayos Ultravioleta. Teléfono 59. De 12 a 1 y de 3 a 5. AIZPURU, NUMERO 4. Servicio Meteorológico Español. Observatorio de Melilla. Día 31 de Diciembre. Presión media a nivel del mar: 765,1. Viento: Moderado. Cielos: Particularmente. Kilómetros recorridos en veinticuatro horas: 717. En metros por segundo: 11,1. Kilómetros por hora: 40. Dirección del viento: WSW. Tiempo probable: Bueno, inseguro, y vientos moderados de los tercios y cuarteles cuadrantes. Cielo: Casi despejado. Humedad relativa media: 75 por 100. Mar: Bizada. Temperaturas a la sombra: Máxima, 17 grados con 6 décimas; Mínima, 13 con 8; Oscilación: 3 con 7; Media, 15 con 7.

Dr. Gómez Lachica. Especialista en enfermedades del pecho y de los niños. Medicina General. Consulta de 4 a 7. Prim, 3 y Polavieja, 62. Teléf. 414

PARA REYES

Haga V. regalos prácticos.

La elegancia y distinción del

Bazar Marroquí Primera Casa de Modas

le permitirá gastar bien su dinero. Ricas telas para trajes de Soirée. Paño amazona, otras lindas telas para abrigos. Crespones de alta novedad, crepé Georgette, Crepé Satén, Terciopelos estampados y lisos. El pointillet, último grito de la moda.

No olvide que solo en el "BAZAR MARROQUÍ" encontrará V. la famosa media de seda natural FLOR DE LYS.

Primera Casa de Modas **Bazar Marroquí,** Alfonso XIII, número 15

El año taurino

Al dar cuenta de la temporada taurina de 1929 lamentábamos el escaso número de fiestas que se habían celebrado y con la misma lamentación hemos de comenzar el resumen de la de 1930, pues ha sido menor, aunque el anterior año, y por contra, en pocas fiestas se han ofrecido al público aquellos atractivos indispensables para fomentar debidamente la afición.

Cuando así se ha hecho, han podido observarse de modo elocuente sus beneficiosos resultados, viéndose como en los días de corridas y novilladas de algún interés, adquiría la ciudad esa fisonomía de superlativa animación que sólo proporciona la hermosa fiesta de toros.

Repetidamente hemos dicho, e insistimos de nuevo sobre ello, que los festejos taurinos constituyen por sí solos la mayor atracción de un programa de fiestas, y aún mucho más en Melilla.

Circunstancia es ésta que debe tenerse muy presente a fin de ofrecer cuantos atractivos sean posibles a la afición melillense y a los forasteros que animosamente nos visitan cada vez que se anuncia la celebración de una fiesta taurina de algún relieve; pues fácilmente se advierte la necesidad cada vez más imperiosa, de procurar dar los máximos alicientes a los festejos taurinos cuya fuerza de atracción se halla sobradamente comprobada ya que con ello se conseguiría intensificar la corriente turística proporcionando positivos beneficios a la ciudad, aparte de la alta significación espiritual que representa el hecho de que frecuentemente visiten Melilla los habitantes de la vecina zona y los compatriotas en ella residentes.

En alguna ocasión apuntábamos y nuevamente lo recordamos ahora, que el secreto del éxito está a nuestro juicio en traer toreros y toros de precio.

El día 4 de Mayo se celebró la inauguración de la temporada, celebrándose una novillada en la que los diestros Pérez Soto, Vaquerín y el ex teniente Piqueras, habían de despachar seis novillos de la ganadería de Zaballón. El hecho de ser la primera fiesta de la temporada; el haber dejado buen recuerdo en la anterior actuación el excelente novillero Vaquerín; la simpatía que entre el público melillense cuenta el malagueño Pérez Soto y la extraordinaria expectación que había despertado el debut de Rafael Piqueras, dieron como resultado que la plaza se viera totalmente ocupada, hecho que se ha registrado en Melilla muy pocas veces. En la mañana de dicho día se observaba extraordinaria animación en la ciudad, viéndose centenares de familias llegadas de Uxda y de diversos lugares de la Argelia.

La novillada en cuestión no respondió por entero a la expectación que su anuncio había despertado. Los seis novillos dejaron mucho que desear, pues el quinto que parecía más bravo y manejable en los dos primeros toros, acabó difícil a la hora de la muerte. Nerviosos y huidos se mostraron durante toda la lidia acusando escasa bravura. En el último tercio salían sueltos de cada pase no habiendo forma de ligar con ellos una faena, pues la característica de este ganado, la tendencia a la huida, se acentuaba grandemente.

Pérez Soto, a quien en una ocasión llamamos el legionario del toro, no tuvo una tarde afortunada. En el primero

estuvo mal, lo que hizo olvidar algo en el otro novillo que le correspondió, en el que, tras de entusiasmar al público con algunos ardores de valor y después de ser volteado, se entregó valerosamente a entrar a matar, siéndole concedidos las orejas y el rabo.

Hábil torero y artista, Vaquerín, dió como en su anterior actuación, la sensación de hallarse enterado. Con capote, muleta, y banderillas se distinguió notablemente y con el acero cumplió mostrándose decidido.

El ex teniente Piqueras, que salió a torear hallándose lesionado, no tuvo una tarde de éxito, aunque en algunos lances, se apartó con los novillos y echando las manos abajo logró sacar buenos lances.

Días después se celebró una de las llamadas novilladas económicas con ganado de Canales que habían de pasar por Lillo, Cagancho II y Oropesa. Esta fiesta constituyó un verdadero desastre, pues Lillo estuvo francamente mal hasta el extremo de ser conducido a la cárcel; Cagancho II imitó en todo a su compañero y Oropesa demostró ser un novillero bastote y vulgar.

Un verdadero éxito constituyó la novillada a beneficio de la Cruz Roja en la que Pepito Bienvenida, Alberto Balderas y Francisco Reina Echevarría se enfrentaron con seis novillos de Nandía. Ofreciendo esta fiesta verdaderos atractivos, la plaza se vio completamente ocupada, presentando así aspecto de las grandes solemnidades.

Bienvenida y Balderas, artistas de positivo e indiscutible mérito, proporcionaron una gratísima tarde a la afición que ovacionó con verdadero entusiasmo la actuación de los renombrados diestros. No hemos de detallar ésta sino únicamente recordar que fué de las más brillantes de la temporada, pues tanto uno como otro demostraron ser consumados artistas, singularmente, con el capote, muleta y banderillas. Ambos fueron premiados con el galardón de la oreja y consiguieron dejar inmejorable recuerdo entre los aficionados melillenses. Les acompañó el diestro sevillano Francisco Reina Echevarría quien sometido a la durísima prueba de contender con Bienvenida y Balderas, consiguió salir verdaderamente airoso, pues frecuentemente fué ovacionado. En el tercero de la tarde «cajó» una notabilísima faena cortando las dos orejas y el rabo.

Los novillos de Nandía realizaron excelente pelea, facilitando por su bravura y nobleza, el éxito de los diestros.

Visto el gran éxito obtenido por Bienvenida y Balderas, se dió más tarde con ellos un «mano a mano», en el que no consiguieron sostener el éxito, sobre todo el segundo que parecía un Balderas distinto del de su debut, pues sólo en determinados momentos se confió con los novillos.

Pepito Bienvenida aunque no brilló con el mismo esplendor de la tarde de su presentación, puso a contribución todos los dotes, todo su arte y toda su valentía, para conseguir que se hablara nuevamente de sus faenas. En algunas ocasiones consiguió deleitar al público especialmente con el capote, ejecutando los lances con tanto colorido, con tanta visualidad, con tanta gracia, que más bien parecía, como decíamos, en aquella ocasión, que torea con un mantón de Manila.

El ganado lidiado en dicha novillada fué de Nandía, que se comportó como, mereciendo elogios antes que censuras.

También con ganado de Nandía, que salió esta vez no más que regular, se celebró la primera corrida de feria el día 7 de Septiembre actuando los diestros Luis Fuentes Bejarano, Fermín Espinosa «Armillita Chico» y Andrés Mérida. No muy poderoso el atractivo de esta combinación, la plaza estaba decontado que había de verse muy animada.

Fuentes Bejarano estuvo valentón y con deseos, no realizando faenas sobresalientes. En un toro consiguió la oreja que se le concedió más bien como premio a la valentía y a lo decidido que estuvo, que al mérito de la faena y a la colocación del estoque.

Armillita Chico, torero largo, fácil y dominador, pero frío y por consiguiente poco propicio para provocar exaltadas emociones, estuvo bien aunque sin entusiasmar. El otro diestro, el malagueño Andrés Mérida, estuvo mediano, mostrándose desconfiado.

Una novillada, que no merece destacarla, fué la celebrada el día 8 de Septiembre, en la que se lidió ganado de Conradi, con Balderas, Manuel Fuentes Bejarano y Chiquito de la Audiencia. Los dos primeros no hicieron nada de importancia, destacándose únicamente la actuación de Chiquito de la Audiencia en el último novillo, en el que realizó una prodigiosa faena de muleta, matizada por un arte exquisito.

Juanito Martín Caro, Chiquito de la Audiencia, pertenece a la categoría de los toreros estilistas.

El domingo siguiente se celebró la última corrida de feria, lidiándose toros de Flores Albarrán, que no resultaron buenos, por los diestros Martín Agüero, Niño de la Palma y Mariano Rodríguez.

Tanto Martín Agüero como el Niño de la Palma, tuvieron una tarde regular. El primero mostró, como siempre, un estilo fácil de estoqueador, consiguiendo aplausos en esto. El Niño de la Palma tuvo una desafortunada actuación y únicamente fué ovacionado Mariano Rodríguez, especialmente con el capote, en el que nuevamente puso de relieve su estilo afiligranado y vistoso de la escuela sevillana, aunque con el acero estuvo mal.

La última novillada del año se celebró a beneficio de la simpática institución de los Exploradores, lidiándose novillos de Garrido Hermanos, por los diestros Carnicerito de Méjico, Contreras y Reina Echevarría.

El primero prodigó sus ardores de torero mucho, conquistando por entero el cartel de Melilla. Especialmente con los palos demostró ser un formidable banderillero que encuentra toro en todos los terrenos, demostrando un dominio de la suerte, realmente prodigioso. Con el capote y la muleta se mostró asimismo valiente y a la hora suprema Carnicerito de Méjico probó que es de los que se van detrás del estoque. A este diestro, por su voluntad y por su valor, le recuerda gratamente el público de Melilla.

Contreras, que apunta bastante con el capote y la muleta, es sin embargo, un diestro poco decidido. Con ellos toró Francisco Reina Echevarría, quien a pesar de su buena voluntad, no le acompañó la suerte, influyendo en ello la calidad del ganado y el hallarse el diestro desentrenado.

Pepito Bienvenida no toró en la novillada de feria por hallarse herido, contratando la empresa en su lugar a Manuel Fuentes Bejarano y Chiquito de la Audiencia, que habían cortado orejas en Madrid el día de su presentación.

Alfredo Corrochano no pudo tomar parte en la novillada a beneficio de los Exploradores, por haber resultado lesionado en una caída del caballo, hallándose en Salamanca.

De los subalternos que han desfilado por la plaza de Melilla en las corridas de esta última temporada, sólo deben recordarse con elogio al banderillero Miguelillo, que trabajó a las órdenes de Pepe Bienvenida y al veterano y buen picadero Farfán.

SEGUNDO

FIJADOR AMERICANO

(para el caballo)
frasco grande 1'20 pesetas
Vicente Martínez Martín
"Droguería Modelo"
ALFONSO XIII, 18

Enfermos del

ESTÓMAGO

después de muchos años
de sufrimientos se han curado
en poco tiempo con
el famoso

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Ensáyese un frasco y se
notará pronto que el enfermo
come más, digiere
mejor y se nutre, curándose
de seguir con
su uso.

Vente: Principales farmacias
del mundo.

INFORMACIÓN MILITAR

Presentados

En la Jefatura de esta Circunscripción, se han presentado los siguientes:

Teniente coronel, don Pedro Escalera.
Comandante, don Juan Millán.
Tenientes, don José Torres Jiménez y don Arturo Armada.

Pasaportados

Por la Jefatura de esta Circunscripción, han sido pasaportados:

Tenientes don Guillermo Cantalapiedra, de Regulares, para Segovia, a incorporarse y don Jesús Vázquez Valencia, de Artillería, para Tetuán, en comisión del servicio.

Cabos Afilano Díaz Campos, del regimiento de África, para Málaga, a fijar su residencia, y Manuel Prieto Jiménez, de Regulares, para Almería, a fijar su residencia.

Servicio de la plaza para hoy

Jefe de día. — Comandante de la Sección de Cría Caballar, don José Serantes.
Imaginería. — Comandante de África 68, don Ricardo Cantalapiedra.

U. y provisiones. — África 68, cuarto capitán.
Reconocimiento de artículos de pienso. — Comandancia Artillería de Melilla.
Parada. — África 68.

Principal. — África 68. (Alfonso XIII) Oficiales y sargentos de vigilancia por la plaza. — África 68. Comandancia Artillería Melilla y Melilla 59.
Cuerpo para suministrar a S. E. la media ración diaria de pan de tropa. — Compañía de Mar.
Música en el Parque Hernández desde las 12 a las 11 horas. — Melilla 59.

CULTOS

Iglesia del Sagrado Corazón

Misas, de siete, ocho y media, nueve y media, diez y media y doce.
Por la tarde, a las seis y media. Santo Rosario.

Iglesia Castreusa

Misas a las nueve y a las once.
Por la tarde, a las cinco y media. Santo Rosario.

Sucesos locales

Elixir Grez para los que sufren del estómago. El mejor preparado digestivo del mundo.

Los primeros años del niño son los decisivos para su vida

Educación y enseñanza orientada hacia la adquisición de hábitos de trabajo haciendo este interesante. Cultura sólida, adecuada a los primeros años de la infancia. Enseñanza de lectura y escritura por el método global. Iniciación práctica en idioma francés. Limitación de alumnos para reunir las ventajas de la enseñanza colectiva a los de la individual.
Dirigirse: Querol, 46, pral.

Caída

En los alrededores de su domicilio sito en la calle de 18 de Julio, dió una caída, el niño de nueve años Miguel Galana Soler.

Un hermano de Miguel, se apresuró a trasladarlo a la Casa de Socorro, donde se le aplicó la fractura del cubito derecho, por su tercer medio, y probable fractura del radio del mismo lado. Después de curado de primera intención pasó a su domicilio.

Soldado herido en accidente

El soldado del regimiento de África, Baustista Martínez, que pasaba en bicicleta, sufrió un desvanecimiento, cayendo al suelo.

Dos transeúntes llamados Rafael Rubio y Joaquín Huasca, que presenciaron lo ocurrido, recogieron al herido, trasladándolo a la Casa de Socorro, donde fué curado de una herida contusa en la nariz y erosiones en el rostro.

Asociación General de Caridad

Número premiado ayer: 99

Tip. de EL TELEGRAMA DEL RÍO

PERBOROL

EVITA LA CARIES

El impuesto de timbre a cargo del comprador

TORTOSA y LOPEZ AVALOS



Casa Central: MELILLA.—Marina, 22

Sucursal: VILLA SANJURJO.—Av. General Primo de Rivera, 38

Dep. I.

Electricidad.—Almacén de materiales eléctricos y maquinaria. Ventas al por mayor y detall. Instalaciones eléctricas. Personal técnico competente para toda clase de estudios e instalaciones. Agentes depositarios de Siemens, Industria Eléctrica, S. A.

Dep. II.

Elevaciones de agua.—Especialistas en instalaciones para riegos. Bombas centrífugas de alta y baja presión. Bombas de eje vertical para pozos profundos. Hidro-bombas para pozos hasta 200 metros de profundidad, para accionamiento desde la superficie. Grupos hidro-eléctricos para servicios domésticos. Grupos especiales para trasiego de vinos y aceites.

Dep. III.

Motores Diesel.—Motores marinos e industriales Diesel y Semi-Diesel. Motores de gasolina. Marcas que trabajamos: OTTO-DEUTZ, MOES, CLIMAX, ANTÓN SCHLUTER, BALLOT. Piezas de recambio para los mismos.

Dep. V.

T. S. H.—Agentes exclusivos de PHILIPS RADIO. Válvulas, Altavoces, Receptores, Amplificadores, Accesorios, Pilas y Baterías TUDOR.

Dep. V.

Maquinaria agrícola y Representaciones.— Importación general de toda clase de maquinarias y suministros industriales. Maquinaria frigorífica BRUNSWIK.

Proyectos y presupuestos gratis